

# Vocabulario Inglés-Español

## Sedimentología y Estratigrafía

**abyssal plain:** planicie abisal

**aggradation:** agradación

**algal mat:** carpeta de algas

**alluvial:** aluvial

**alluvial fan:** abanico aluvial

**alluvium:** aluvión

**angle of repose:** ángulo de reposo

**angular unconformity:** discordancia angular

**antidunes:** antidunas

**argillite:** argilita

**assemblage zone:** biozona de conjunto

**attached beach:** playa adjunta

**avalanche:** avalancha

**avulsion:** avulsión

**back barrier:** retrobarrera

**backshore:** playa alta

**backwash:** resaca

**badland:** malpaís

**bajada:** bajada

**bar:** barra

**barchan:** barján

**barrier:** barrera

**basal:** basal

**basal level:** nivel de base

**basin:** cuenca

**bed:** capa

**bed load:** carga de fondo

**bedding:** estratificación

**bedform:** *bedform*

**bedrock:** roca firme

**berm:** berma

**biogenic sedimentary structures:** estructuras sedimentarias biogénicas

**bird's foot:** pata de pájaro

**bottomset bed:** capa de fondo

**boulder:** bloque

**bounding surface:** superficie límite

**braided river:** río trenzado

**breaker zone:** zona de rompiente

**buildup:** edificación

**buoyant:** flotante

**burrow:** galería

**capped:** cubierto

**cenozone:** cenozona

**chalk:** creta

**channel:** canal

**chute:** tobogán

**clastic:** clástico

**clay:** arcilla

**climbing ripple:** rizada ascendente

**climbing ripples:** rizaduras montantes

**coarsening:** grano-creciente

**coarsening upward:** grano-creciente hacia arriba

**cobble:** canto, guija

**cohesionless:** sin cohesión

**competence:** competencia

**conformity:** concordancia

**constructional phase:** fase constructiva

**continental shelf:** plataforma continental

**craton:** cratón

**crevasse splay :** abanico de desborde

**cross stratification:** estratificación cruzada, diastratificación

**crossbedding:** estratificación cruzada, diastratificación

**cut bank:** banco truncado

**cyanobacteria:** cianobacteria

**cyclothem:** ciclotema

**debris flow:** flujo de escombros

**deep marine:** marino profundo

**deflation:** deflación

**delta:** delta

**delta front:** frente deltaico

**delta plain:** planicie deltaica

**deposition:** depósito

**depositional sequence:** secuencia de depósito

**depositional systems:** sistemas de depósito

**destructive phase:** fase destructiva

**dimensionless:** adimensional

**discharge:** descarga

**discharge:** caudal

**disconformity:** discordancia erosiva

**dish and pillar :** plato y pilar

**dish structure:** estructura lenticular

**dissolved load:** carga en solución

**distributary channel:** canal distributivo

**drainage:** drenaje

**dune:** duna

**ebb tidal delta:** delta de refluo

**eddy:** remolino

**entrainment:** arrastre

**eolian:** eólico

**erg:** ergio

**escape structure:** estructura de inyección

**eustatic:** eustático

**fabric:** trama, petrofábrica

**facies:** facies

**facies model:** modelo de facies

**fan delta:** delta en abanico

**feeder channel:** canal alimentador

**fining:** grano-decreciente

**fining upward:** grano-decreciente hacia arriba

**flame structure:** estructura en flama

**flaser bedding:** estratificación flaser

**flash flood:** inundación repentina

**flocculate:** flocular

**flood tidal delta:** delta de influjo

**flood tidal ramp:** rampa de influjo

**flooding surface:** superficie de inundación

**flow separation:** separación de flujo

**flow transverse:** transverso al flujo

**flow (noun):** flujo

**flow (verb):** fluir, manar

**flume:** acequia

**flute cast:** estructura acanalada

**fluvial:** fluvial

**flysch:** *flysch*

**foreset, slipface:** cara de deslizamiento

**foreset (in delta):** capa frontal

**foreset bed:** capa frontal

**foreshore:** zona intermareal

**framework:** armazón

**geopetal:** geopetal

**glacial:** glacial

**graded stream:** río en equilibrio

**gradient:** gradiente

**grain fall:** caída de granos

**grain flow:** flujo de granos

**granule:** gránulo

**gravel:** grava

**gravel:** grava

**grooves:** surcos

**gypsum:** yeso

**halite:** halita

**helix:** hélice

**herring bone**

**cross-stratification:** estratificación cruzada en zig-zag

**humid fan:** abanico húmedo

**ichnofossil:** icnofósil

**inclined heterolithic strata (IHS):** capas heterolíticas inclinadas (CHI)

**interdistributary:** interdistributivo

**interdistributary bays:** bahías interdistributivas

**isostatic:** isostático

**kinetic sieving:** tamizado cinético

**lagoon:** laguna

**lake:** lago

**lamina:** lámina

**laminar:** laminar

**laminar boundary layer:** capa límite laminar

**laminar flow:** flujo laminar

**landward:** tierra adentro

**large scale:** escala grande

**lateral accretion surface (LAS):** superficie de acreción lateral (SAL)

**layer:** capa

**lee:** sotavento

**lenticular bedding:** estratificación lenticular

**lentil:** lentícula

**linguoid:** linguoide

**liquefaction:** licuefacción

**load cast:** calco de carga

**load features:** rasgos de carga

**lobe:** lóbulo

**longitudinal:** longitudinal

**longshore bar:** barra litoral

**longshore current:** corriente litoral

**longshore drift:** deriva litoral

**lower flow regime:** régimen de flujo inferior

**lutite:** lutita

**macrotidal:** macromareal

**main flow:** flujo principal

**mainland beach:** playa continental

**marsh:** marisma

**mature:** maduro

**maturity:** madurez

**meander loop:** meandro

**meanderbelt:** cinturón meándrico, faja meándrica

**meandering river:** río meándrico

**megaripple:** megarrizadura

**mesoscale:** escala media

**mesotidal:** mesomareal

**microtidal:** micromareal

**mud:** lodo

**mud flat:** marisma

**mudcrack:** grieta de desecación

**mudstone:** lodolita

**nearshore:** costero

**newtonian:** newtoniano

**non-clastic:** no clástico

**nonconformity:** discordancia litológica

**non-depositional:** no depositacional

**offlap:** cubrimiento, solapamiento regresivo

**offshore:** mar abierto

**oil shale:** lutita oleosa

**onlap:** cubrimiento, solapamiento transgresivo

**oscillatory flow:** flujo oscilatorio

**overlap:** recubrimiento, solapamiento

**overlie:** sobreyacer, suprayacer

**oxbow lake:** lago en herradura, lago en media luna

**paleosoil:** paleosuelo

**paraconformity:** discordancia paralela

**parasequence:** parasecuencia

**parting lineation:** lineación en la lámina

**peat:** turba

**peat swamp:** turbera

**pebble:** guijarro

**phreatic:** freático

**physical sedimentary structures:** estructuras sedimentarias físicas

**phytoplankton:** fitoplancton

**plain:** planicie

**plane bed:** flujo de régimen alto

**plug:** tapón

**point bar:** barra de punta

**pond:** estanque, charco

**poorly sorted:** mal clasificado, poco clasificado

**pressure:** presión

**primary sedimentary structure:** estructura sedimentaria primaria

**prod:** golpe

**prodelta:** prodelta

**progradational:** progradante

**rain drop impressions:** impresión de gotas de lluvia

**range zone:** hemerazona

**rate:** tasa, velocidad

**reactivation surface:** superficie de reactivación

**regressive:** regresivo

**retrogradational:** retrogradante

**rip current:** corriente de resaca

**ripple:** rizada, ondulita

**ripple mark:** rizada

**rolling grain ripples:** ondulita de granos rodantes

**sand:** arena

**sand waves:** ondas de arena

**sapropel:** sapropelita

**scale:** escala

**scour:** escarbar

**seashore:** litoral

**seaward:** mar adentro

**secondary sedimentary structure:** estructura sedimentaria secundaria

**sediment gravity flow:** flujo de sedimento por gravedad

**sedimentary structure:** estructura sedimentaria

**semi-arid fan:** abanico semiárido

**sequence:** secuencia

**set:** conjunto, juego

**settling velocity:** velocidad de sedimentación

**shale:** lutita apizarrada

**shallow:** somero

**sheet flood:** inundación de avenida

**sheet flow:** flujo laminar



**shelf edge:** borde de plataforma continental  
**shore:** costa  
**shoreface:** zona de rompiente  
**shoreline:** línea de costa  
**siliceous:** silíceo, silíceo  
**silt:** limo  
**siltstone:** limolita  
**slipface:** cara de deslizamiento  
**slope:** pendiente  
**slump:** slump  
**small scale:** escala pequeña  
**standing wave:** onda estacionaria  
**steady state:** régimen estacionario  
**stoss:** barlovento  
**strata:** estratos  
**stratification:** estratificación  
**stratigraphic column:** columna estratigráfica  
**stratigraphic sequence:** secuencia estratigráfica  
**stratum:** estrato  
**stream piracy:** captura fluvial  
**streamlines:** líneas de flujo  
**striations:** estrías  
**stromatolite:** estromatolito  
**stylolite:** estilolito  
**subaerial:** subaéreo  
**subcritical:** subcrítico  
**subsidence:** hundimiento  
**subtidal:** submareal  
**supercritical:** supercrítico  
**supratidal zone:** zona de marea alta  
**surface:** superficie

**suspended load:** carga en suspensión

**suspension:** suspensión

**swale:** hondonada

**swamp:** pantano, ciénega

**swash zone:** zona de vaivén

**syneresis cracks:** grietas de sinéresis

**tabular:** tabular

**tadpole nest:** rizaduras de interferencia

**texture:** textura

**thalweg:** *talweg*

**thick-bedded:** estratos gruesos

**thin-bedded:** estratos delgados

**thixotropy:** tixotropía

**tidal flat:** planicie de marea

**tidal inlet:** canal de marea

**tidalite:** marealita

**tool marks:** marcas de buril, marcas de indentación

**topset bed:** capa de techo

**traction:** tracción

**transgression:** transgresión

**transverse bars:** barra transversa, barra transversal

**trap:** trampa

**travertine:** travertino

**trough:** canal

**trough; festoon:** festoneada

**turbidite:** turbidita

**turbidity current:** corriente de turbiedad, corriente de turbidez

**turbulent:** turbulento

**turbulent boundary layer:** capa límite turbulenta

**turbulent flow:** flujo turbulento

**ultimate base level:** nivel de base final

**unconformity:** discordancia  
**underlie:** subyacer, infrayacer  
**upper flow regime:** régimen de flujo superior  
**upstream:** río arriba, aguas arriba, corriente arriba  
**upward:** ascendente  
**varve:** varva  
**velocity profile:** perfil de velocidad  
**viscous sublayer:** subcapa viscosa  
**vortex ripples:** ondulitas vórtice  
**waterscape features:** rasgos de escape de agua  
**wave base:** nivel base de oleaje  
**wave-cut cliff:** acantilado litoral  
**wavy bedding:** estratificación ondulada  
**well sorted:** bien clasificado